

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 29

Volume 28

1 February 1985

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities ..... 1
  - Protocol on special arrangements for Greenland ..... 7
- ★ Council Regulation (EEC) No 223/85 of 29 January 1985 on the conclusion of the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other ..... 8
  - Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other ..... 9
- ★ Council Regulation (EEC) No 224/85 of 29 January 1985 on the conclusion of the Protocol on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other ..... 13
  - Protocol on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other ..... 14
- ★ Council Regulation (EEC) No 225/85 of 29 January 1985 laying down certain specific measures in connection with the special arrangements on fisheries applicable to Greenland ..... 18
- ★ Information on the date of entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities ..... 19
- ★ Information on the date of entry into force
  - of the Agreement on fisheries between the EEC, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other
  - of the Protocol on the conditions relating to fishing between the EEC, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other ..... 19

1

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## TREATY

amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND,

Having regard to Article 96 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Article 236 of the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Article 204 of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

Whereas the Government of the Kingdom of Denmark has submitted a proposal to the Council for the purpose of revising the Treaties establishing the European Communities so that they cease to apply to Greenland and introducing new arrangements governing relations between the Communities and Greenland;

Whereas, in view of the special features of Greenland, this proposal should be accepted by arrangements being introduced which permit close and lasting links between the Community and Greenland to be maintained and mutual interests, notably the development needs of Greenland, to be taken into account;

Whereas the arrangements applicable to overseas countries and territories set out in Part Four of the Treaty establishing the European Economic Community provide an appropriate framework for these relations, although additional specific provisions are needed to cater for Greenland,

HAVE DECIDED to determine by common agreement new arrangements applicable to Greenland and have, to this end, designated as their Plenipotentiaries:

## HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS:

Leo TINDEMANS,  
Minister for External Relations of the Kingdom of Belgium

## HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK:

Uffe ELLEMAN-JENSEN,  
Minister for Foreign Affairs of Denmark  
Gunnar RIBERHOLDT,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of Denmark

## THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Hans-Dietrich GENSCHER,  
Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany

## THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC:

Theodoros PANGALOS,  
Secretary of State for Foreign Affairs of the Hellenic Republic

## THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC:

Roland DUMAS,  
Minister for European Affairs of the French Republic

## THE PRESIDENT OF IRELAND:

Peter BARRY,  
Minister for Foreign Affairs of Ireland

## THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:

Giulio ANDREOTTI,  
Minister for Foreign Affairs of the Italian Republic

## HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG:

Colette FLESCHE,  
Minister for Foreign Affairs of the Government of the Grand Duchy of Luxembourg

## HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS:

W. F. van EEKELEN,  
Secretary of State for Foreign Affairs of the Netherlands  
H. J. Ch. RUTTEN,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the Netherlands

## HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

The Right Honourable Sir Geoffrey HOWE, QC, MP,  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form, HAVE AGREED as follows:

*Article 1*

The following subparagraph shall be added to point (a) of the second paragraph of Article 79 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community:

'This Treaty shall not apply to Greenland.'

*Article 2*

Denmark shall be added to the Member States specified in the first sentence of the first paragraph of Article 131 of the Treaty establishing the European Economic Community.

*Article 3*

1. The following Article 136a shall be added to Part Four of the Treaty establishing the European Economic Community:

*'Article 136a*

The provisions of Articles 131 to 136 shall apply to Greenland, subject to the specific provisions for Greenland set out in the Protocol on special arrangements for Greenland, annexed to this Treaty.'

2. The Protocol on special arrangements for Greenland attached to this Treaty shall be annexed to the Treaty establishing the European Economic Community. Protocol 4 on Greenland, annexed to the Act of Accession of 22 January 1972, is hereby repealed.

*Article 4*

Greenland shall be added to the list in Annex IV to the Treaty establishing the European Economic Community.

*Article 5*

The following subparagraph shall be added to point (a) of the third paragraph of Article 198 of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community:

'This Treaty shall not apply to Greenland.'

*Article 6*

1. This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic.

2. This Treaty shall enter into force on 1 January 1985. If all the instruments of ratification have not been deposited by that date, this Treaty shall enter into force on the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification by the last Signatory State to take this step.

*Article 7*

This Treaty, drawn up in a single original in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Irish, and Italian languages, all eight texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which shall transmit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Traktat.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Treaty.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent traité.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

In fede di che, in plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

Udfærdiget i Bruxelles, den trettende marts nitten hundrede og fireogfirs.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten März neunzehnhundertvierundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα τέσσερα.

Done at Brussels on the thirteenth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-four.

Fait à Bruxelles, le treize mars mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bruiséil an tríú lá déag de mhí Márta sa bhliain míle naoi gcéad ochtó a ceathair.

Fatto a Bruxelles, addì tredici marzo millenovecentottantaquattro.

Gedaan te Brussel, de dertiende maart negentienhonderd vierentachtig.



W. Borris

file andri

King

W. Scheler

Robb

Gerhard Nowak

**PROTOCOL**  
**on special arrangements for Greenland**

*Article 1*

1. The treatment on import into the Community of products subject to the common organization of the market in fishery products, originating in Greenland, shall, while complying with the mechanisms of the common market organization, involve exemption from customs duties and charges having equivalent effect and the absence of quantitative restrictions or measures having equivalent effect if the possibilities for access to Greenland fishing zones granted to the Community pursuant to an agreement between the Community and the authority responsible for Greenland are satisfactory to the Community.

2. All measures relating to the import arrangements for such products, including those relating to the adoption of such measures, shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 43 of the Treaty establishing the European Economic Community.

*Article 2*

The Commission shall make proposals to the Council, which shall act by a qualified majority, for the transitional measures which it considers necessary, by reason of the entry into force of the new arrangements, with regard to the maintenance of rights acquired by natural or legal persons during the period when Greenland was part of the Community and the regularization of the situation with regard to financial assistance granted by the Community to Greenland during that period.

*Article 3*

The following text shall be added to Annex I to the Council Decision of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community:

- '6. Distinct community of the Kingdom of Denmark:  
— Greenland.'
-

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 223/85

of 29 January 1985

on the conclusion of the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas it is in the Community's interest to approve the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other, signed at Brussels on 13 March 1984,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the

Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other, is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

*Article 2*

The implementation protocols provided for in Article 2 of the Agreement shall be approved according to the procedure laid down in Article 43 of the Treaty.

*Article 3*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 13 of the Agreement.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the date of the entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1985.

*For the Council*

*The President*

G. ANDREOTTI

<sup>(1)</sup> OJ No C 172, 2. 7. 1984, p. 83.

## AGREEMENT

**on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, hereinafter referred to as 'the Community',  
on the one hand, and

THE GOVERNMENT OF DENMARK AND THE LOCAL GOVERNMENT OF GREENLAND,  
on the other hand,

IN THE SPIRIT of cooperation resulting from the Community's decision to grant the status of overseas territory to Greenland and having regard to the Protocol on the special arrangements applicable to Greenland;

RECALLING the status of Greenland, which is both autonomous and an integral part of one of the Member States of the Community;

CONSIDERING the vital importance to Greenland of fisheries, which constitute an essential economic activity;

CONSIDERING their mutual interest in the conservation and rational management of fish stocks in the waters located off the coast of Greenland;

WHEREAS, for the Community, the maintenance of the fishing activities, in Greenland waters, of vessels flying the flag of a Member State plays an essential part in the proper functioning of the common fisheries policy;

WHEREAS the procedures for the accession of Denmark, with regard to Greenland, to the Convention for the Conservation of Salmon in the North Atlantic Ocean <sup>(1)</sup> have been initiated; whereas, pending their completion, appropriate steps will be taken by the authorities responsible for Greenland to regulate salmon fishing in Greenland waters in compliance with the obligations arising from that Convention,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

### *Article 1*

This Agreement establishes the principles and rules which will govern the fishing activities, in Greenland waters, of vessels flying the flag of a Member State of the Community and registered in that Member State.

### *Article 2*

1. Fishing vessels flying the flag of a Member State of the Community and registered in that Member State shall be authorized to operate in Greenland waters subject to the conditions laid down by the Parties to this Agreement in the implementation Protocols.

2. The catch possibilities under paragraph 1 shall be fixed at a quantity which, taking into account the

position regarding stocks, ensures that Community fishing activities in the Greenland fishing zone are carried out in a satisfactory manner.

The catch quantities fixed for the Community in the first implementation Protocol and the way in which stocks develop shall constitute a reference basis for fixing future catch possibilities.

3. The fishing quotas allocated to the Community under paragraph 1 may be taken by vessels which do not fly the flag of a Member State of the Community to the extent to which this is necessary for the proper functioning of the fisheries agreements concluded by the Community with third countries and on the terms agreed between the Parties.

### *Article 3*

The competent authorities of the Community shall, in due course, notify the authorities responsible for

<sup>(1)</sup> OJ No L 378, 31. 12. 1982, p. 25.

Greenland of the names, registration numbers and other essential characteristics of fishing vessels which may be authorized to fish within the area of fisheries jurisdiction of Greenland. The authorities responsible for Greenland shall then issue to vessels designated by the Community licences commensurate with the fishing possibilities granted in accordance with Article 2.

#### *Article 4*

1. The authorities responsible for Greenland shall take all the measures necessary to ensure conservation and rational management of stocks and regulation of fisheries within the area of fisheries jurisdiction of Greenland.

To this end, on the date of entry into force of this Agreement, they shall implement measures corresponding to those in force the previous day.

2. Community fishing vessels shall, when fishing within the area of fisheries jurisdiction of Greenland, comply with the conservation measures, other terms and conditions, and all rules and regulations governing fishing activities in that area, as provided in paragraph 1.

3. The authorities responsible for Greenland shall notify in advance and in due time all new measures, terms, rules or regulations.

4. The provisions adopted pursuant to this Article and the controls carried out to ensure compliance with them shall take into account the need not to compromise the catch possibilities agreed.

#### *Article 5*

1. The authorities responsible for Greenland may take within the area of fisheries jurisdiction of Greenland such measures in conformity with international law as may be necessary to ensure compliance with the provisions of this Agreement by vessels of the Community.

2. The authorities of the Community shall take all necessary measures to ensure compliance by these vessels with the provisions of this Agreement and other relevant rules.

#### *Article 6*

In return for the catch possibilities utilized under this Agreement, the Community shall pay Greenland financial compensation as fixed in the Protocols referred to in Article 2 (1).

#### *Article 7*

Where, for a given fishing year, biological circumstances require the total volume of catches from a particular stock to be fixed at a level which does not permit Greenland to meet the obligation arising from Article 2 and, at the same time, to maintain its fishing activities at a level corresponding to minimum quantities laid down in the Protocols referred to in Article 2 (1), the corresponding quotas agreed with the Community for the stock or stocks concerned shall be reduced accordingly, without this reduction affecting the level of the financial compensation referred to in Article 6.

The Parties shall hold consultations to examine the situation as regards stocks and appropriate measures for encouraging their reconstitution as well as to seek ways and means whereby the abovementioned quotas may be transferred to other stocks, other species or subsequent years.

#### *Article 8*

1. A special priority for the Community on access to supplementary catch possibilities, which exceed the catch capacities of the Greenland fleet and the annual quotas agreed for the Community under the Protocols referred to in Article 2 (1), shall be offered by the authorities responsible for Greenland in the light of the special interests of the Community in the exploitation of the stocks concerned and bearing in mind its contribution to their conservation and its participation in the development of Greenland.

2. In allocating the supplementary catch possibilities referred to in paragraph 1, the authorities responsible for Greenland shall offer to the Community, against appropriate payment, quantities which correspond, for cod of the western stock of Greenland, to at least 20 % of an increase in the TAC above 75 000 tonnes.

#### *Article 9*

The Parties undertake to cooperate, either directly or within international organizations, to ensure proper management and conservation of stocks in which they have a mutual interest and to facilitate the necessary scientific research.

#### *Article 10*

Should the position of one the Parties deteriorate substantially because of a serious violation by the other Party of the undertakings given in this Agreement, the

Parties shall hold consultations without delay with a view to restoring balance to their relations on fisheries matters. Where a satisfactory solution has not been found within two months, the Party which considers its interest to have suffered may suspend application of the Agreement.

*Article 11*

Nothing in this Agreement shall affect or prejudice in any manner the views of either Party with respect to any matter relating to the Law of the Sea.

*Article 12*

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to Greenland.

*Article 13*

This Agreement shall enter into force on the date of entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities. The Parties shall notify each other of

completion of the procedures necessary for this purpose.

*Article 14*

The Parties shall hold consultations on matters relating to the implementation and proper functioning of this Agreement and of the Protocols concluded for its implementation and, in good time before the date of expiry of those Protocols, with a view to determining the fishing arrangements for the following period.

*Article 15*

This Agreement shall be concluded for a period of 10 years running from the date of its entry into force. Should the Agreement not be terminated by either Party through notice of termination given at least nine months before the date of expiry of the 10-year period, it shall remain in force for additional periods of six years, provided that notice of termination has not been given at least nine months prior to the expiry of each period.

*Article 16*

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian languages, each text being equally authentic.

Udfærdiget i Bruxelles, den trettende marts nitten hundrede og fireogfirs.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten März neunzehnhundertvierundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα τέσσερα.

Done at Brussels on the thirteenth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-four.

Fait à Bruxelles, le treize mars mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Fatto a Bruxelles, addì tredici marzo millenovecentottantaquattro.

Gedaan te Brussel, de dertiende maart negentienhonderd vierentachtig.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

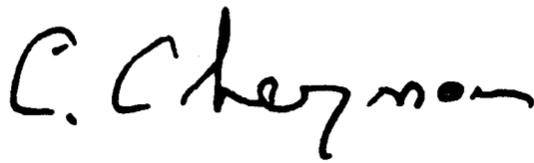
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



For den danske regering og det grønlandske landsstyre

Für die Regierung Dänemarks und die örtliche Regierung Grönlands

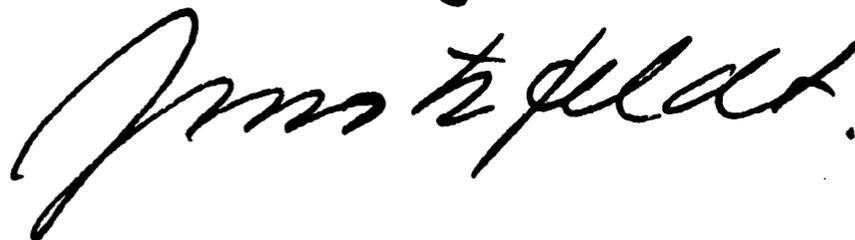
Για την κυβέρνηση την Δανίας και την τοπική κυβέρνηση της Γροιλανδίας

For the Government of Denmark and the local Government of Greenland

Pour le gouvernement du Danemark et le gouvernement local du Groenland

Per il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia

Voor de Regering van Denemarken en de Plaatselijke Regering van Groenland



**COUNCIL REGULATION (EEC) No 224/85**  
**of 29 January 1985**

**on the conclusion of the Protocol on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 223/85 of 29 January 1985 on the conclusion of the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas it is in the Community's interest to approve the Protocol on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other, signed at Brussels on 13 March 1984,

*Article 1*

The Protocol on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other, is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 5 of the Protocol.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the date of the entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1985.

*For the Council*

*The President*

G. ANDREOTTI

---

<sup>(1)</sup> See page 8 of this Official Journal.

<sup>(2)</sup> OJ No C 172, 2. 7. 1984, p. 83.

### PROTOCOL

on the conditions relating to fishing between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other

THE PARTIES TO THIS PROTOCOL,

Having regard to the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

#### Article 1

1. This Protocol shall apply to fishing activities until 31 December 1989.
2. The quotas referred to in Article 2 of the Agreement shall be fixed at the following quantities for each year:

*(tonnes)*

	Western stock (NAFO 0/1)	Eastern stock (ICES: XIV/V)
Cod	12 000	11 500
Redfish	5 500	57 820
Greenland halibut	1 850	3 750
Halibut	200	—
Shrimps	1 300	3 050
Catfish	2 000	—
Blue whiting	—	30 000

3. In addition to the quantities fixed in paragraph 2, Greenland shall each year contribute the following quantities of the following species toward establishing the balance of the reciprocal fishing possibilities laid down between the Community and the Faroe Islands in accordance with their fisheries agreement:

*(tonnes)*

	Western stock (NAFO 0/1)	Eastern stock (ICES: XIV/V)
Shrimps	475	675
Greenland halibut	150	150
Redfish	—	500
Capelin	—	10 000

*Article 2*

The quantities referred to in the first paragraph of Article 7 of the Agreement are hereby set at the following levels for each year:

	Western stock (NAFO 0/1)	Eastern stock (ICES: XIV/V)
Cod	50 000 tonnes	2 250 tonnes
Redfish	2 500 tonnes	5 000 tonnes
Greenland halibut	4 700 tonnes	—
Shrimps	23 000 tonnes for the first year of application of the Protocol	1 000 tonnes for the first year of application of the Protocol
	24 000 tonnes for the second year of application of the Protocol	1 300 tonnes for the second year of application of the Protocol
	25 000 tonnes from the third year of application of the Protocol	1 500 tonnes from the third year of application of the Protocol
Catfish	4 000 tonnes	—

*Article 3*

1. The financial compensation referred to in Article 6 of the Agreement shall, during the period of validity of this Protocol, be fixed at 26 500 000 ECU payable annually at the beginning of each fishing year.
2. The compensation shall be adjusted during the course of each fishing year in proportion, calculated on the basis of cod equivalents, to the supplementary quotas allocated to the Community under Article 8 of the Agreement.

*Article 4*

Failure to implement the commitments laid down in this Protocol may, without prejudice to the provisions of Articles 7 and 10 of the Agreement, entail a corresponding reduction in the commitments referred to in Articles 1 and 3 of this Protocol.

*Article 5*

This Protocol shall enter into force on the date of entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities. The parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

*Article 6*

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian languages, each text being equally authentic.

Udfærdiget i Bruxelles, den trettende marts nitten hundrede og fireogfirs.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten März neunzehnhundertvierundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα τέσσερα.

Done at Brussels on the thirteenth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-four.

Fait à Bruxelles, le treize mars mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Fatto a Bruxelles, addì tredici marzo millenovecentottantaquattro.

Gedaan te Brussel, de dertiende maart negentienhonderd vierentachtig.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

*C. Cheysson*

*R. Buisson*

For den danske regering og det grønlandske landsstyre

Für die Regierung Dänemarks und die örtliche Regierung Grönlands

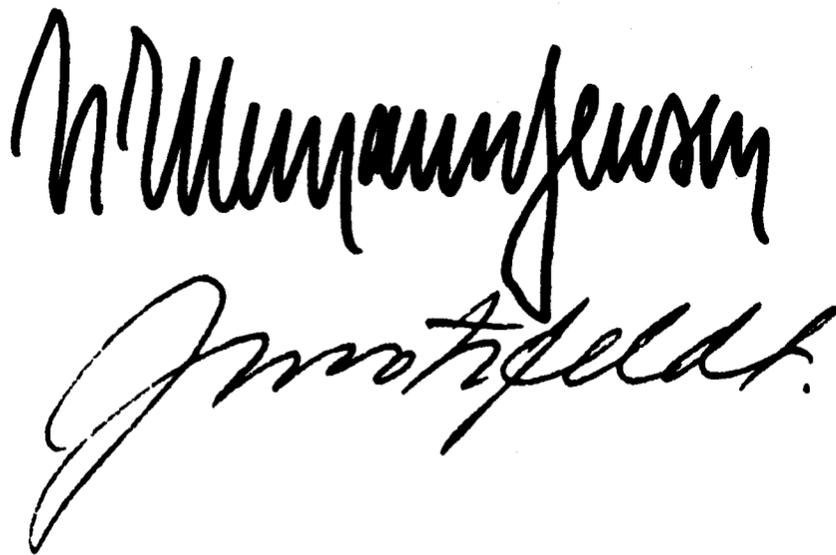
Για την κυβέρνηση της Δανίας και την τοπική κυβέρνηση της Γροιλανδίας

For the Government of Denmark and the local Government of Greenland

Pour le gouvernement du Danemark et le gouvernement local du Groenland

Per il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia

Voor de Regering van Denemarken en de Plaatselijke Regering van Groenland



Nielsen  
Munksgaard

---

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 225/85

of 29 January 1985

laying down certain specific measures in connection with the special arrangement on fisheries applicable to Greenland

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof, and to Article 1 (2) of the Protocol on special arrangements for Greenland,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities, places Greenland under the arrangements for the association of the overseas countries and territories laid down in Part Four of the Treaty; whereas Article 1 of the Protocol on special arrangements for Greenland links the import treatment of fishery products from Greenland with the possibilities of access to Greenland fishing waters granted to the Community under the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the Local Government of Greenland, on the other, approved by Regulation (EEC) No 223/85 <sup>(2)</sup>;

Whereas adjustment of the commitments of the Parties and suspension of the Agreement on fisheries are provided for in the said Agreement and the Protocols referred to in Article 2 (1) thereof;

Whereas an appropriate procedure should therefore be laid down for implementing this set of provisions,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1985.

*Article 1*

Decisions with regard to the following shall be taken according to the procedure provided for in Article 2:

- (a) adjustment of the Community's obligations under the Protocols referred to in Article 2 (1) of the Agreement on fisheries;
- (b) suspension of the Agreement on fisheries as provided for in Article 10 thereof;
- (c) in the case of such suspension, appropriate measures covering the treatment on import of fishery products originating in Greenland.

*Article 2*

1. In the cases referred to in Article 1, the Commission, acting at the request of a Member State or on its own initiative, shall decide on the necessary measures, which shall be notified to the Member States and shall be immediately applicable.

Any Member State may refer to the Council such Commission measure. The Council may, by qualified majority, amend or cancel such measure.

2. Measures shall be repealed according to the procedure laid down in paragraph 1 as soon as the consultations provided for in the Agreement on fisheries have enabled a balance to be restored.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the date of entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities.

*For the Council*

*The President*

G. ANDREOTTI

<sup>(1)</sup> OJ No C 172, 2. 7. 1984, p. 83.

<sup>(2)</sup> See page 8 of this Official Journal.

**Information on the date of entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities <sup>(1)</sup>**

Since the procedures necessary for the entry into force of the Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities have been completed, the Treaty will enter into force, in accordance with Article 6 (2) thereof, on 1 February 1985.

---

<sup>(1)</sup> See page 1 of this Official Journal.

**Information on the date of entry into force**

- of the Agreement on fisheries between the EEC, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other <sup>(1)</sup>
- of the Protocol on the conditions relating to fishing between the EEC, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other <sup>(2)</sup>

The Government of Denmark, on behalf of the local Government of Greenland, and the EEC notified each other, on 15 June 1984 and 30 January 1985 respectively, of the completion of the procedure necessary for the entry into force of the Agreement and the Protocol.

This means that the Agreement and the Protocol entered into force, in accordance with Article 13 of the Agreement and Article 5 of the Protocol, on the day on which the Treaty amending, with regard to Greenland <sup>(3)</sup>, the Treaties establishing the European Communities, namely 1 February 1985.

---

<sup>(1)</sup> See page 8 of this Official Journal.

<sup>(2)</sup> See page 13 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> See page 1 of this Official Journal.

EUROPA TRANSPORT  
OBSERVATION OF TRANSPORT MARKETS  
ANNUAL REPORT — 1982

The annual report of the European Commission's observation of the transport markets system, published under the umbrella title of 'Europa Transport' contains a comprehensive review of recent developments in the international intra-Community goods transport market. The presentation of the publication is by mode of transport and there are individual chapters on the three modes which are covered by the system, i.e. road, rail and inland waterways. There is also a general market appraisal of international transport developments within the Community and its short-term prospects, and a chapter on regional traffic flows.

1984. 76 pages.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4204-1  
Catalogue No CB-38-83-766-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 4,91 ECU Bfrs 225 £ Irl 3,60 £ 2,90 US \$ 4,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

---

**Guide to the provisions applying to the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus services**

This practical guide for transport firms is intended to bring about an improvement in the understanding and application of the provisions governing most of the occasional international coach and bus services in Western Europe.

The guide — which contains practical examples — makes a comparative analysis of the rules to which these services are subject under Community rules and the rules established by the Agreement on the International Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR).

1984 — 42 pp. — 21,0 × 29,7 cm.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4444-3,  
Catalogue No CB-40-84-173-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,95 ECU Bfrs 180 £ Irl 2,90 £ 2,40; US \$ 3,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg